

Universal Declaration of Human Rights - Krio

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

Tenki Tenki

Wi de tel tenk to Yunayted Neshon Ay Komishon na Yuman Rayt fo we dem pe fo dis wok ya.

Di Nashonal Komishon fo Demokrasi en Yuman Rayt na dem put dis Deklareshon na wi yon Sa Lon languej dem.

Wi de tel plenti tenki to di posin we ton di inglish languej to krio, di wan we hep fo chek di wok en di man we dro dem pikcho, Adams, Bangura, en Miss Patience Bokor we tayp

Di Stetment Bot Di Rayt Den We Olman na Di Wol Fo Get

Wetin Kam Bifo (Introdokshon)

Soso we if wi sabi en gri se if olman get in sef yon respekt, i ikwal en get di sem rayt lek eni oda posin globa di wol, den di wanol wot sef go get fridom, jstis en pis; as tij den we wiked pasmak don apin bikos pipul dem no wan fo gri se olman ikwal.

Di tij we di komon man want pas oltin na di wol tide na fo mek evribodi ebul fo se wetin i fil, o tink bay aw tij de bi, fo biliv wetin i want fo biliv en get benefit from ol wetin i nid, wit kolat.

If man fo liv wit kolat en no get fo de fet fo in yon yon rayt, den i impotant fo mek di lo protekt da rayt de;

Na semweso i gud fo le kolat en frenship de bitwin neshon en neshon den.

We di Yunayted Neshon den sef si dis nain mek den put am tranga wan na den chata se ol motalman ol say na di wol ikwal, den get densef sef yon respekt we kombodi no fo fomful wit.

Weda den na man o uman, diffrens no fo de, en di Yunayted Neshon do mekop den maynd fo mek olman liv with kolat en respekt usay i de en get itwal chans fo du wetin den sabi fo du.

Na semweso di memba kontri den na di Yunayted Neshon don gri fo jnyan en mek sho se den go get fridom, jstis en pis sote go.

Fo mek dis wanwod ol wata globa di wol, evribodi fowndastand wetin den rayt en den fridom, jstis en pis yaso min.

so, le wi si,

Di Jeneral Asembli

don tok naw se,

Dis stetment bot di rayt we olman ol say na di wol fo get, fo bi sem fowl kanaba pipul den na ol di kontri den en dat evribodi en patikla di wan den we get pawa, fo mek sho se dnsef en den denlan am, den sabi am en de fala wetin i se so dat oloba di wol pipul den go get fridom, jstis en pis.

Atikul Wan

evribodi bon fri en get in yon rayt, non wan no pas in kompoin. Wi ol ebul fo tink en fenot wetin rayt en rorj pantap dat wi fo sabi aw fo liv lek wan big famili.

Atikul Tu

evribɔdi fɔ get di sem rayt ɛn fridom we dis stetment tɔk bɔt, nɔ mata wɛda in na wetman ɔ blakman, man ɔ uman, bukman ɔ yu nɔ sabi rid ɛn rayt, poman ɔ mɔniman, kristien ɔ muslim.

Pantap dat, di kontri we di pɔsin bɔn sef nɔ fɔ bi baria na in we. I fɔ get ikwal rayt lek ɛni ɔda pɔsin na di best develop kontri na di wɔl.

Atikul Tri

Evribɔdi fɔ ebul fɔ liv in layf, fɔ fil fri ɛn fɔ fil sef se nɔbɔdi ɔ natin nɔ go denja in layf.

Atikul Fo

Nɔbɔdi nɔ fɔ mek in kɔmpin in slev – dis, ɔenitiŋ sef we fiba am fɔ tap.

Atikul Fayv

Nɔbɔdi nɔ fɔ mek in kɔmpin ɔfa bita wiked pen na bɔdi ɔ shem sote i lɔs da in yon yon rɛspekt.

Atikul Siks

evribɔdi get rayt fɔ mek pipul den rɛspekt am as mɔtalman ɛnisay na di wɔl ɛn, sef, fɔ mek di lɔp am get dis rɛspekt.

Atikul Sevin

evribɔdi ikwal ɛn di lɔ fɔ ebul protekt ɛniwan wantɛm we ɔda pipul den na trit wan du am wetin in mɔtalman rayt nɔ gri fɔ if bad pipul se ɔda wan agens am.

Atikul Et

evribɔdi we tink se den dɔn go agens in rayt we dis stetment tɔk bɔt, fɔ ebul get ɔl di ɛp we i nid frɔm ɛni kotos we get pawa na in kontri.

Atikul Nayn

Nɔbɔdi nɔ fɔ arest, jel ɔ dreb ɛni pɔsin kɔmɔt na in yon kontri jes bikes i fil fɔ du so.

Atikul Tɛn

enibɔdi we den arest fɔ tiŋ we i du agens di lɔ, fɔ get ful protekshɔn frɔm Lɔya den we go tinap fɔ am na kotos.

Atikul Ilɛvin

1. enibɔdi we den kɛr go kot fɔ tiŋ we den se i du agens di lɔ fɔ get di rayt fɔ se in nɔ du da tiŋ de ɛn di kot fɔ biliv am. I go lef wit di kot naw fɔ pruv se i du am na pɔblik trayal usay in sef go get in yon Lɔya den we go fet in kes fɔ am.

2. Nɔbɔdi nɔ fɔ pas ɔjment se pɔsin gilty ɔ ipɔnish da pɔsin de fɔ lek big ɔfens we pas wetin i du ɛ sef, we nɔkɔfens insay in yon kontri ɔda kontri den na di wɔl.

Atikul Twelv

Nɔbɔdi nɔ get rayt fɔ intafia as i lek wit ɔda pɔsin in kolat, in fambul, in om ɛn in leta den we ɔda pipul rayt to am, ɔ ivin tray fɔ pwɛl in gudnem ɔ in rɛspekt. Di lɔ fɔ protekt evribɔdi fɔ den kanaba molesteshɔn yaso.

Atikul Tɔtin

1. evribɔdi get rayt fɔ go ɛnisay ɛn tap ɛnisay na ɛni pan di kontri den we de na di Yunaytɛd Neshɔn; pantap dat, i fri fɔ kɔmɔt na in kontri ɔeniwan pan di kontri den na di Yunaytɛd Neshɔn ɛn tɔn bak kam na in yon kontri we i pliz.

2. [Missing?]

Atikul Fōtin

1. ɛnibɔdi we tink se in layf de pan denja get di rayt fɔ aks mek den alaw am, ɛn in fɔ get da pamishɔn de fɔ tap na ɛni ɔda kontri na di wɔl. Bɔt, if di rizin we mek da pɔsin de wan kɔmɔt na in kontri go tap ɔdasay nɔ get natin fɔ du with pɔlitiks, ɔ na tinj we di Yunayted Neshɔn stetment de agens, den i nɔ go get da rayt de.

2. [Missing?]

Atikul Fiftin

1. ɛvribɔdi get rayt fɔ get wan kontri we i go kɔl in yon.

2. Nɔbɔdi nɔ get rayt, jɛs bikɔs i fil so, fɔ, mek sɔmbɔdi nɔ ebul fɔ kɔl in kontri in yon igen, ɛn, pantap dat, nɔbɔdi nɔ get da pawa de fɔ tap ɛnibɔdi we want fɔ chenj di kontri we i go kɔl in yon.

Atikul Sikstin

1. ɛNi man ɛn uman we dɔn ɔfej, nɔ mata if den tu nɔ to di sem trayb, kɔla ɔ rilijɔn, get di rayt fɔ mared, bɔn pikin ɛn bigin den yon famili. Den fɔ get di sem rayt as maredman ɛn mareduman, ivin if di mared brok sɛf.

2. Fɔ mek di mared get minin, di man ɛn di uman fɔ nɔ plen wan wetin den de du ɛn den fɔ gri fɔ bi man ɛn wɛf.

3. [Missing?]

Atikul Sevintin

1. ɛvibɔdi get rayt fɔ get prɔpati fɔ inɛf ɔ fɔ jɔyn wit ɔda pipul den ɛn get di prɔpati.

2. Nɔbɔdi nɔ fɔ tek ɛni pɔsin in yon prɔpati kɔmɔt na in an we i jɛs fil nɔmɔ fɔ du so.

Atikul Etin

ɛvibɔdi get rayt fɔ tink aw i want, fil aw i want bɔt ɛnitin we de apin ɛnisay, ɛn jɔyn ɛni grup ɔ ɔchɔch ɔɛni ɔda Gɔd wok fɔ prez Gɔd di we i fil, igen sɛf, i fri fɔ chenj in grup ɔ ɔchɔch ɛn ivin di we aw i fil bɔt Gɔd; pantap dat, i fri fɔ wɔship in wangren ɔ wit ɔda pipul den na pɔblik ɔ prayvet.

Atikul Nayntin

ɛvribɔdi get rayt fɔ tink wetin i fil ɛn fɔ se wetin i fil. Dis min igen se nɔbɔdi nɔ fɔ ambɔgin ɛni ɔda pɔsin bikɔs ɔf wetin i fil ɔ biliv. I get di raty fɔ sho, tɔk bɔt, fala ɔ ivin tich wetin i biliv to ɔda pɔsin den, ilek usay ɔ uskayn we i pas di wɔd.

Atikul Twenti

1. ɛvribɔdi fri fɔ bi memba ɔf ɛni grup we i chuz wans nɔmɔ den nɔ de du ɛnitiŋ de fɔ briŋ ambɔg ɔ trɔbul na di kontri.

2. Nɔbɔdi nɔ fɔ fos ɛni pɔsin fɔ jɔny ɛni grup we i nɔ want fɔ jɔyn.

Atikul Twenti Wan

1. ɛvribɔdi get rayt fɔ du wetin i ebul du fɔɛp di gɔvament ɔf in kontri. I kin du dis if i wok wit di gɔvament ɔ if i vot fɔ pipul den we go wok wit di gɔvament.

2. ɛvribɔdi get di sem rayt fɔ yuz ɔl gɔvament prɔpati we de fɔ di pɔblik.

3. Wetin di pipul den want nain di govement fo du. Di pipul den go sho wetin den want we den wan we don big du fo vot go vot na jenaral ilekshon from tem to tem. Nɔbɔdi no fo fos den, nɔbɔdi no fo tap den fo fri fo vot usay nɔbɔdi no go si den, en fo udat den want.

Atikul Twenti Tu

evribɔdi get rayt fɔkspekt in kontri fo protekt am en gi am chans fo develɔp in sef enisay en bi sɔmbdi wit rɛspekt en we go ebul in sef pan wok ɔ biznes ɔ stɔdi te in kontri kin si am as wan pɔsin we fo abop pan.

Atikul Twenti Tri

1. evribɔdi get rayt fo wok, fo du di wok we i lek en fo get gud pe fo di wok we i de du.
2. evribɔdi fo get di sem pe fo di sem wok.
3. evribɔdi we de wok get rayt fo get di kayn pe we go mek in en in famili ebul fo liv lek nɔmal mɔtalman den, en if i posibul sef, den kin get ɔda kayn ep fo mek layf betɛ fo den.
4. evribɔdi get rayt fo form tred Yunion ɔ jɔyn an as wokman ɔ wokuman fo mek nɔbɔdi no tinap pan den rayt na di wokples.

Atikul Twenti Fɔ

evribɔdi get rayt fo rest en rilaks in bɔdi, insay dat, den fo rest afta den don wok don evride. Pantap dat, den fo get tem we den go go ɔlide (evri ia liv) en get den pe fo da liv tem de.

Atikul Twenti Fayv

1. evibɔdi get rayt fo liv di kaynaba layf we go mek in en in famili den no sik, i fo ebul get tin fo it, klos, os, mɛresin en i fo ebul abop se if tin bad fo am na layf, leke i sik, in patna ɔ pikin sik, i lef wok, day mit am ɔ i kam ol tumɔs, i go get ep from di govement.
2. Lili pikin en mami we get pikin get rayt fo get speshal ep en dis ep no fo difren ivin if nɔɔ di maredwef ben di pikin. Maredwef pikin en switat pikin fo get di sem tritment en benifit ɔlsay.

Atikul Twenti Siks

1. evribɔdi get rayt fo get edyukeshon; elimentri en praymari fo bi fri, en elimentri en praymari edyukeshon fo bi bay fos, bay kɔmpɛl. enibɔdi we want, kin get di kayn edyukeshon we go tren am fo speshal jab den. Yunivasiti edyukeshon go de fɛnibɔdi we want am, en we fit fo get am.
2. edyukeshon go tren di lana fo gro fo rɛspekt di rayt en fridɔm we ɔda pipul den get. I go mek pipul den ebul fo liv togeda no mata wɛda den de na di sem kontri ɔ sɔm bi from ɔda kontri, wɛda den get di sem kola ɔ den ivin jɔyn di sem rilijon; dis go ep mek di Yunayted Neshon den wok fo get pis en kolat ɔlsay na di wol izi.
3. Na di mami en di dadi fo disayd uskayn edyukeshon den pikin fo get; if den no ebul ɔ den no de, den, ɔda pɔsin kin du am.

Atikul Twenti Sevin

1. evribɔdi get rayt fo tek pat pan ɔl den kaynaba aktiviti we blant in kontri leke di sinɛn dans, di dresin en di pichɔ droin den we de sho tin den bɔt in kontri. I get di rayt igen sef fo tek pat en benifit from di gud tiɲs den we sayens don briɲ kam na in kontri.
2. evribɔdi get rayt fo kip en enjoy as in yon enitin we in sef fɛnɔt, du ɔ rayt insay sayeens, raytin drama ple aktiɲ.

Atikul Twenti Et

evribɔdi get rayt fo benifit from grup we get pawa ɔlɔba di wol fo mek sho se evribɔdi go enjoy den rayt en fridɔm den we dis stetment tok bɔt.

Atikul Twenti Nayn

1. evribɔdi get in yon wok we in fɔ du na in sosayti fɔ mek shɔ se i go liv api en ful layf insay de.
2. We pɔsin de tray fɔenjoy in rayt den en in fridɔm den na sosayti, i fɔ mɛmba se di lɔ de fɔ mek shɔ se i mɛmba se ɔda pɔsin dɛnsɛf get den yon rayt en fridɔm we i fɔ rɛspɛkt so dat ɔda en kolat go de ɔlbɔt (ɔlsay).
3. Den rayt en fridɔm den ya we de na dis stɛtmɛnt we kɔmɛt na Yunaytɛd Nɛshɔn na fɔ mek pipul den get pis en kolat na den kontri. Nɔbɔdi nɔ fɔ tray fɔ mek pipul den fɔ get ɔda tiŋ pas dat.

Atikul Tati

Natin nɔ de insay pan den stɛtmɛnt yaso we min bad fɔeni pɔsin ɔ grup ɔf pɔsin insay eni kontri so, mek nɔbɔdi nɔ fil dat.
